



HSM[®]
shredstar X15_X18

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

deutsch:	Aktenvernichter HSM shredstar	3
english:	Paper shredder HSM shredstar	7
français:	Destructeur de documents HSM shredstar	11
italiano:	Distruggidocumenti HSM shredstar	15
español:	Destruccion de documentos HSM shredstar	19
português:	Destruidora de documentos HSM shredstar	23
nederlands:	Papiervernietiger HSM shredstar	27
dansk:	Makuleringsmaskine HSM shredstar	31
svenska:	Dokumentförstörare HSM shredstar	35
suomi:	Paperinsilppuri HSM shredstar	39
norsk:	Makuleringsmaskin HSM shredstar	43
polski:	Niszczarka dokumentów HSM shredstar	47
česky:	Skartovačka HSM shredstar	51
slovensky:	Skartovací stroj HSM shredstar	55
русский:	Шредер HSM shredstar	59
slovensko:	Uničevalec dokumentov HSM shredstar	63
magyar:	Iratmegsemmisítő HSM shredstar	67

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung


Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Vernichten von Papier bestimmt. Es können außerdem geringe Mengen von CDs und Kreditkarten vernichtet werden.

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG **Gefahren für Kinder und andere Personen!**



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder er-

hielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

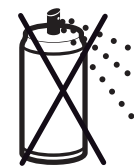
Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammare Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.

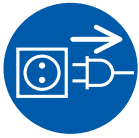


WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 72.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Aufstellen

- Entnehmen Sie den Schnittgutbehälter und den Schneidkopf aus dem Unterschrank.
- Setzen Sie den Schneidkopf vorsichtig auf den Unterschrank.
- Die Rastbolzen an der Schneidkopfunterseite rasten in die Aufnahmeöffnungen am Unterschrank ein.
- Setzen Sie den Schnittgutbehälter Papier in den Unterschrank ein bis er im Gehäuse einrastet.
- Stecken Sie den Netzstecker ein.

4 Übersicht



- 1 Schnittgutbehälter Papier
- 2 Schneidkopf
- 3 Zuführöffnung für CDs
- 4 Zuführöffnung für Papier und Kreditkarten
- 5 Sicherheitshinweis
- 6 Behälter für zerkleinerte CDs
- 7 Leuchtdiodenanzeige
- 8 Wippschalter
I: Ein
O: Aus
R: Rücklauf
- 9 Unterschrank
- 10 Adapter (nur in Großbritannien erforderlich)

Hinweis zum Entnehmen des CD-Behälters



Drücken Sie die Vorderkante des Behälters nach unten (1), schieben Sie ihn nach hinten (2) und nehmen Sie den Behälter nach oben aus der Halterung (3).

Beachten Sie, dass sich der Aktenvernichter nur einschalten lässt, wenn der CD-Behälter vollständig eingesetzt ist.

5 Bedienung

Aktenvernichter einschalten



- Drücken Sie Wippschalter „I“.
- Wippschalter rastet ein.



- Grüne LED leuchtet.
- Aktenvernichter ist betriebsbereit.

Papier und Kreditkarten vernichten



- Führen Sie nur **eine** Kreditkarte **oder max. 15 Blatt** Papier zu.
 - Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch.
 - Das Material wird in das Schneidwerk eingezogen und vernichtet.
 - Ca. 3 s nachdem die Zuführöffnung wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Zerkleinerung von CDs



Die Maschine ist mit einem separaten CD-Schneidwerk ausgestattet. Schieben Sie die zu vernichtende CD in die Zuführöffnung bis sie vom Schneidwerk erfasst wird.

- Die CD wird in 5 Streifen zerschnitten.
- Der Aktenvernichter schaltet ab.

Aktenvernichter ausschalten



- Tippen Sie Wippschalter „R“ an.
- Schalter springt auf Nullstellung.

6 Störungsbeseitigung

LED-Anzeige	Ursache	Fehlerbehebung
keine LED leuchtet	-	Setzen Sie den Schneidkopf richtig auf den Unterschrank und die beiden Schnittgutbehälter Papier und CD ein. Drücken Sie Wippschalter „I“.
beide LED leuchten	Schnittgutbehälter Papier ist voll	Leeren Sie den Behälter. Falls Sie den Schneidkopf vom Unterschrank abnehmen achten Sie darauf, dass die Klappe an der Schneidkopfunterseite nicht beschädigt wird.
rote LED blinkt	Überhitzung	Die maximale ununterbrochene Betriebszeit beträgt 5 Minuten. Lassen Sie die Maschine ca. 20 min abkühlen.
nur die rote LED leuchtet	Überlastung des Papierschneidwerkes	Drücken Sie Wippschalter Position „R“. Hinweis: Das Schneidwerk läuft erst mit einer Verzögerung von ca. 2 Sekunden an. Entnehmen Sie das Papier. Führen Sie nicht mehr als 15 Blatt Papier zu.

Bei anderen Störungen schalten Sie die Maschine aus und benachrichtigen Sie unseren Kundendienst.

7 Reinigung und Wartung

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters.

- Spritzen Sie Schneidblock-Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
 - Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (**R**) laufen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

9 Technische Daten

Schnittart *	Partikelschnitt
Schnittgröße * (mm)	4 x 27
Schnittleistung pro Arbeitsgang	1 CD (max. 1,2 mm dick) oder 1 Kreditkarte/Kundenkarte oder 15 Blatt Papier (80 g/m ²) 17-18 Blatt Papier (70 g/m ²)
Schnittgeschwindigkeit *	40 mm/s
Volumen des Schnittgutbehälters *	25 l
Anschluss	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Maße B x T x H (mm)	395 x 270 x 580
Gewicht	16 kg

*: gilt nur für das Schneidwerk Papier/Karten

EG-Konformitätserklärung

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Aktenvernichter **HSM shredstar X15 / X18**

aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG

EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Leiter Produktentwicklung Umwelttechnik

1 Proper use, warranty


The shredder is designed exclusively for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of CDs, credit and charge cards.

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



WARNING **Dangerous for children and others!**



The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



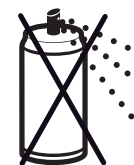
WARNING **Risk of injury!**

Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Risk of combustion!

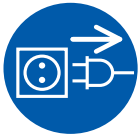
Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.



WARNING **Dangerous mains voltage!**

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 2" (5 cm) space between the shredder and any wall or furniture.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners. See page 72 for our customer service addresses.

Notice **Danger from improper use**

Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in "Proper use".

4 Machine components



- 1 Shredded paper container
- 2 Cutting head
- 3 Feed opening for CDs
- 4 Feed opening for paper and cards
- 5 Safety notice
- 6 Container for shredded CD
- 7 LED indicator
- 8 Rocker switch
I: On
O: Off
R: Reverse
- 9 Base cabinet
- 10 Adapter (only required in Great Britain)

3 Setting up

Take the shredded paper container and cutting head out of the base cabinet.

- Carefully place the cutting head on the base cabinet.
- The lugs on the bottom of the cutting head latch into the openings on the base cabinet.
- Push the shredded paper container into the base cabinet until it latches in the housing.
- Plug in the mains plug.

Instructions on removing the CD container



Push down the front of the container (1), push it back (2) and lift the container out of the bracket (3).

Note that the shredder can only be switched on when the CD container is properly in place.

5 Operation

Switching the paper shredder on



- Press the rocker switch „I“.
- The rocker switch locks in place.



- The green LED lights up.
- The paper shredder is ready for operation (standby).

Shredding paper and credit cards



- Feed in only **one** credit card or **no more than 15 sheets** of paper.
- The light barrier starts the cutting unit automatically.
- The material is pulled into the cutting unit and shredded.
- Three seconds after the feed opening is clear again, the shredder switches off automatically and goes into standby.

Shredding CDs



The machine is equipped with a separate CD cutting unit. Push the CD into the feed opening until the cutting unit catches it.

- The CD is cut into five strips.
- The shredder switches off.

Switching the paper shredder off



- Press the rocker switch “R”.
- The rocker switch locks in place.

6 Troubleshooting

LED-indicator	Cause	Remedy
No LED lights up	-	Place the cutting head correctly on the base cabinet and push the containers for shredded paper and CDs in properly. Press “I” on the switch.
Both LEDs light up	The shredded paper container is full	Empty the container. If you take the cutting head off the base cabinet, take care not to damage the flap on the bottom of the cutting head.
The red LED flashes	Overheating	The maximum uninterrupted operating time is five minutes. Let the machine cool down for around 20 minutes.
Only the red LED lights up	Paper cutting unit overloaded	Press “R” on the switch. Note: <i>The cutting unit starts up with a delay of two seconds.</i> Remove the paper. Do not feed in more than 15 sheets of paper at a time.

For any other malfunctions, switch off the machine and get in touch with our customer service.

7 Cleaning and maintenance

Switch off the shredder and pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water may enter the equipment.



Oil the cutting unit when cutting performance deteriorates or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container.

- Squirt special cutting unit oil through the paper feed across the entire width of the cutting shafts.
 - Without feeding in paper, run the cutting unit in reverse (**R**).
- This loosens paper dust and particles.

8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

9 Technical data

Cutting type *	Cross cut
Shred size *	1/8" x 1 1/16" (4 x 27 mm)
Cutting capacity per cycle	1 CD (max. 1.2 mm thick) or 1 credit card / store card or 15 sheets of paper (80 g/m ²) 17-18 sheets of paper (70 g/m ²)
Cutting speed *	7.9 ft/min (40 mm/s)
Shredded material container volume *	6.6 gal (25 l)
Voltage	120 V / 60 Hz 220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensions B x T x H	15.6" x 10.6" x 22.5" (395 x 270 x 580 mm)
Weight	35.3 lbs. (16 kg)

*: only applies to the paper/card cutting unit

EC Declaration of Conformity

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany hereby declares that the machine, referred to here as

document shredder **HSM shredstar X15 / X18**

corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC

EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Head of Environmental Engineering Product Development


1 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de documents est exclusivement conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez également détruire de petites quantités de CD et de cartes de crédit. Le dispositif de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT
Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !



La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent

être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



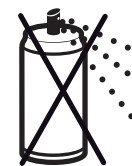
AVERTISSEMENT
Danger de blessure.



Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



Danger de blessure par attraction. Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



Risque de brûlure !

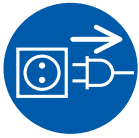
N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.



AVERTISSEMENT
Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 72.

Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme

Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Installation

- Retirez le collecteur et la tête porte-lame du compartiment inférieur.
- Posez prudemment la tête porte-lame sur le compartiment inférieur.
- Les goupilles de la partie inférieure de la tête porte-lame s'enclenchent dans les orifices de fixation du compartiment inférieur.
- Placez le collecteur de papier découpé dans le compartiment inférieur et veillez à ce qu'il s'emboîte dans le bâti.
- Branchez la prise secteur.

4 Vue générale

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Collecteur papier découpé
- 2 Tête porte-lame
- 3 Orifice alimentation CD
- 4 Orifice alimentation papier et cartes crédit
- 5 Notice sécurité
- 6 Collecteur CD détruits
- 7 Diode électroluminescente
- 8 Interrupteur bascule
I : marche
O : arrêt
R : retour
- 9 Compartiment inférieur
- 10 Adaptateur (nécessaire uniquement en Grande-Bretagne)

Conseils de retrait du conteneur CD



Appuyez vers le bas sur le bord avant du collecteur (1), repoussez-le vers l'arrière (2) et retirez le collecteur de la fixation (3) en le soulevant.

N'oubliez qu'il est impossible de mettre le destructeur de documents en marche si le conteneur CD n'est pas complètement en place.

5 Mise en service

Mise en marche



- Appuyez sur l'interrupteur à bascule « I ».
- Il s'enclenche.



- La DEL verte s'allume.
- Le destructeur de documents est opérationnel.

Destruction de papier et de cartes de crédit



- N'introduisez qu'une seule carte de crédit **ou une quantité maximale de 15 feuilles** de papier.
- La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe.
- Le dispositif de coupe tire le matériau et le détruit.

- Environ 3 secondes après la libération de l'orifice d'alimentation, le destructeur de documents s'arrête automatiquement et passe en veille.

Destruction de CD



La machine dispose d'un dispositif distinct de coupe de CD. Introduisez le CD dans l'orifice d'alimentation jusqu'à ce que le dispositif de coupe le saisisse.

- Le dispositif coupe le CD en 5 bandes.
- Le destructeur de documents s'arrête.

Arrêt du destructeur de documents



- Actionnez l'interrupteur à bascule « R ».
- L'interrupteur se met en position zéro.

6 Élimination de défauts

Affichage DEL	Cause	Élimination de défauts
Aucune DEL ne s'allume	-	Placez correctement la tête porte-lame sur le compartiment inférieur et les deux collecteurs (pour le papier et les CD). Appuyez sur l'interrupteur à bascule « I ».
Les deux DEL s'allument	Le collecteur de papier découpé est plein	Videz le collecteur. Si vous retirez la tête porte-lame du compartiment inférieur, veillez à ne pas endommager la trappe de la partie inférieure de la tête.
La DEL rouge clignote	Surchauffe	La durée de service ininterrompu maximale est de 5 minutes. Laissez refroidir la machine environ 20 minutes.
Seule la DEL rouge est allumée	Surcharge du dispositif de coupe du papier	Appuyez sur la position « R » de l'interrupteur à bascule. Remarque: le dispositif de coupe se met en marche avec un retard de 2 secondes. Retirez le papier. N'introduisez pas plus de 15 feuilles de papier à la fois.

En cas d'autres dysfonctionnements, éteignez la machine et contactez notre service après-vente.

7 Nettoyage et entretien

Eteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur. Ne nettoyez l'appareil qu'à l'eau savonneuse non corrosive et avec un chiffon doux. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



Huilez le dispositif de coupe si le rendement de coupe baisse, si l'appareil fait du bruit ou à chaque fois que vous videz le collecteur.

- effectuez une vaporisation d'huile spéciale pour bloc de coupe par l'alimentation papier sur toute la largeur des cylindres de coupe ;
- laissez tourner le dispositif de coupe en marche arrière sans l'alimenter en papier (R) ;
- cela élimine la poussière de papier et les particules

9 Caractéristiques techniques

Type de coupe *	Coupe croisée
Taille de coupe * (mm)	4 x 27
Puissance de coupe par opération	1 CD (1,2 mm épaisseur maxi.) ou 1 carte crédit/fidélité ou 15 feuilles papier (80 g/m ²) ou 17/18 feuilles papier (70 g/m ²)
Vitesse de coupe *	40 mm/s
Volume du réservoir de découpe *	25 l
Alimentation électrique	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensions B x T x H (mm)	395 x 270 x 580
Poids	16 kg

* ne concerne que le dispositif de coupe papier/cartes

Déclaration de conformité CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par

destructeur de documents **HSM shredstar X15 / X18**

répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE

Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Directeur du développement des produits Technologies pour l'environnement

8 Traitement des déchets recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

1 Uso conforme alla destinazione, garanzia


Il distruggidocumenti è concepito esclusivamente per la distruzione della carta. È possibile distruggere anche esigue quantità di CD e carte di credito.

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
 AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA

Pericoli per bambini e altre persone!



La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto

la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



AVVERTENZA

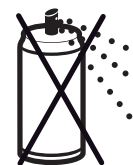
Pericolo di lesioni.

Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.



Pericolo di lesioni da trascinamento!

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.



Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.

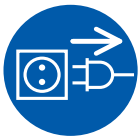


AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnerne il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 72.

Attenzione

Pericolo derivante da uso improprio

Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Installazione

- Estrarre il contenitore per materiali di taglio e la testa di taglio dalla base.
- Inserire con cautela la testa di taglio sulla base.
- I perni di arresto della parte inferiore della testa di taglio si innestano nelle aperture di inserimento della base.
- Posizionare il contenitore per carta tagliata sulla base fino a quando non si innesta nell'alloggiamento.
- Inserire la spina di alimentazione.

4 Panoramica

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Contenitore per carta tagliata
- 2 Testa di taglio
- 3 Apertura di alimentazione per CD
- 4 Apertura di alimentazione per carta e carte di credito
- 5 Avvertenze per la sicurezza
- 6 Contenitore per CD sminuzzati
- 7 Diodo luminoso
- 8 Interruttore a bilico
I: On
O: Off
R: Indietro
- 9 Base
- 10 Adattatore (richiesto solo in Gran Bretagna)

Avvertenza per la rimozione del contenitore CD



Premere il bordo anteriore del contenitore verso il basso (1), spingendo quest'ultimo all'indietro (2) e estraendolo dal supporto verso l'alto (3). Prestare attenzione che è possibile attivare il distruggidocumenti solo se il contenitore CD è completamente inserito.

5 Messa in esercizio

Accensione del distruggidocumenti



- Premere l'interruttore a bilico „I“.
- L'interruttore a bilico scatta in posizione.



- Indicazione verde accesa.
- Il distruggidocumenti è pronto per all'esercizio (Standby).

Distruzione di carta e carte di credito



- Introdurre solo **una** carta di credito o al max **15 fogli** di carta.
- La fotocellula avvia il meccanismo di taglio automaticamente.
- Il materiale viene inserito nel meccanismo di taglio e distrutto.
- Ca. 3 secondi dopo che l'apertura di alimentazione è di nuovo libera, il distruggidocumenti si spegne automaticamente e passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

Sminuzzamento di CD



La macchina è provvista di un meccanismo di taglio CD separato. Spingere il CD da distruggere nell'apertura di alimentazione fino a quando non viene rilevato dal dispositivo di taglio.

- Il CD viene tagliato in 5 strisce.
- Il distruggidocumenti si spegne.

Spegnimento del distruggidocumenti



- Premere l'interruttore a bilico „R“.
- L'interruttore commuta sulla posizione 0.

6 Eliminazione dei disturbi

LED di segnalazione	Causa	Rimozione dell'errore
Non è acceso nessun LED	-	Posizionare la testa di taglio e i contenitori per carta tagliata e per CD in modo corretto sulla base. Premere l'interruttore a bilico „I“.
I due LED sono accesi	Il contenitore per carta tagliata è pieno	Svuotare il contenitore. Nel caso in cui si voglia rimuovere la testa di taglio dalla base prestare attenzione a non danneggiare lo sportello sulla parte inferiore della testa di taglio.
Il LED rosso lampeggia	Surriscaldamento	Il tempo max di funzionamento ininterrotto è di 5 minuti. Lasciare che la macchina si raffreddi per ca. 20 min.
Lampeggia solo il LED rosso	Sovraccarico di carta nel meccanismo di taglio	Premere l'interruttore a bilico nella posizione „R“. Avvertenza: Il meccanismo di taglio si avvia con un ritardo di circa 2 secondi. Rimuovere la carta. Non introdurre più di 15 fogli di carta.

In caso di altri disturbi spegnere la macchina e informare il nostro servizio di assistenza clienti.

7 Pulizia e cura

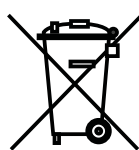
Spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di alimentazione. La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio, di formazione di rumori oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio.

- Spruzzare sugli alberi da taglio l'olio speciale per il blocco di taglio attraverso tutta la larghezza dell'alimentazione fogli.
- Fare scorrere il meccanismo di taglio (R) all'indietro senza inserire carta
- Vengono liberate polvere e particelle di carta.

8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

9 Dati tecnici

Tipo di taglio *	Particelle
Grandezza di taglio * (mm)	4 x 27
Capacità di taglio per fase di lavoro	1 CD (spessore max 1,2 mm) oppure 1 carta di credito / tessera clienti oppure 15 fogli di carta (80 g/m ²) 17-18 fogli di carta (70 g/m ²)
Velocità di taglio *	40 mm/s
Capacità del sacco di raccolta *	25 l
Collegamento	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensioni B x T x H (mm)	395 x 270 x 580
Peso	16 kg

*: valido solo per il meccanismo di taglio Carta/Tessere

Dichiarazione di Conformità CEE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto

distruggidocumenti **HSM shredstar X15 / X18**

sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE

direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzingler - Direttore Sviluppo Tecnologia ambientale

1 Uso conforme al previsto, garantía


La destructora de documentos está concebida exclusivamente para destruir papel. También puede destruir pequeñas cantidades de CDs y tarjetas de crédito.

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips.

La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



ADVERTENCIA **Peligros para niños y adultos.**

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen



con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



ADVERTENCIA

¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



¡Peligro de sufrir quemaduras!

No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.

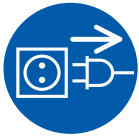


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 72.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo "Uso conforme al previsto".

4 Vista general

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Depósito de papel cortado
- 2 Cabezal de corte
- 3 Abertura de entrada para CDs
- 4 Abertura de entrada para papel y tarjetas de crédito
- 5 Indicación de seguridad
- 6 Depósito de CDs triturados
- 7 Indicador de LED
- 8 Interruptor basculante
I: On
O: Off
R: Retorno
- 9 Armario inferior
- 10 Adaptador (sólo necesario en Gran Bretaña)

3 Instalación

- Retire el depósito de material cortado y el cabezal de corte del armario inferior.
- Coloque con cuidado el cabezal de corte sobre el armario inferior.
- Los vástagos de la parte inferior del cabezal de corte encajan con los orificios de alojamiento del armario inferior.
- Inserte el depósito de papel cortado en el armario inferior hasta que quede encastrado en la carcasa.
- Enchufe el conector de red.

Instrucciones para retirar el depósito de CDs



Pulse hacia abajo (1) la arista anterior del depósito empujándolo hacia atrás (2) y extráigalo de su soporte hacia arriba (3). Tenga en cuenta que la destructora de documentos sólo puede encenderse cuando el depósito de CDs está totalmente instalado.

5 Manejo

Encender la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante „I“.
- El interruptor basculante engatilla.
- La indicación verde está encendida.
- El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

Destruir papel y tarjetas de crédito



- Introduzca **una sola** tarjeta de crédito o, **como máx., 15 hojas** de papel.
- La barrera fotoeléctrica pone en marcha el mecanismo de corte automáticamente.
- El material es introducido en el mecanismo de corte y destruido.
- Cuando la abertura de entrada lleva vacía aprox. 3 s, la destructora de documentos pasa automáticamente a stand-by.

Trituración de CDs



La máquina está equipada con un mecanismo independiente de corte de CDs. Empuje el CD que desee destruir hacia dentro de la abertura de entrada hasta que lo retenga el mecanismo de corte.

- El CD es cortado en 5 tiras.
- La destructora de documentos se apaga.

Apagar la destructora de documentos



- Pulse suavemente el interruptor basculante „R“.
- El interruptor salta a la posición cero.

6 Solución de averías

Indicador LED	Causa	Eliminación del fallo
No se enciende ningún LED	-	Coloque el cabezal de corte correctamente sobre el armario inferior e inserte los dos depósitos (de papel y CDs). Pulse el interruptor basculante “I”.
Se encienden los dos LED	El depósito de papel cortado está lleno	Vacíe el depósito. Cuando retire del armario inferior el cabezal de corte, procure no dañar la trampilla de la parte inferior del cabezal de corte.
Parpadea el LED rojo	Sobrecalentamiento	El tiempo máximo de servicio ininterrumpido es de 5 minutos. Deje que la máquina se enfríe durante aprox. 20 min.
Sólo se enciende el LED rojo	Sobrecarga del mecanismo de corte de papel	Pulse el interruptor basculante hasta posición “R”. Nota: <i>el mecanismo de corte se pone en marcha con un retardo de aprox. 2 segundos.</i> Retire el papel. No introduzca más de 15 hojas de papel.

En caso de otros fallos, desconecte la máquina e informe a nuestro servicio postventa.

7 Limpieza y mantenimiento

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.



Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuya, cuando se produzcan ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado.

- Inyecte sobre los ejes de corte un aceite limpiador especial para el bloque de corte por todo el ancho de la abertura de entrada.
- Deje que el mecanismo de corte retroceda (R) sin alimentación de papel.
- De esa forma, se sueltan partículas y polvo de papel.

9 Datos técnicos

Tipo de corte *	Corte en partículas
Tamaño de corte * (mm)	4 x 27
Capacidad de corte por pasada	1 CD (máx. 1,2 mm de espesor) <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 tarjeta de crédito o de cliente ○ 15 hojas de papel (80 g/m²) ○ 17-18 hojas de papel (70 g/m²)
Velocidad de corte *	40 mm/s
Capacidad del saco para papel cortado *	25 l
Conexión	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	395 x 270 x 580
Peso	16 kg

*: referido únicamente al mecanismo de corte de papel o tarjetas

Declaración de conformidad de la CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada Destructor de documentos **HSM shredstar X15 / X18** cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

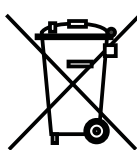
Normas y especificaciones técnicas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Gerente de desarrollo de productos de técnica medioambiental

8 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

1 Utilização adequada, garantia


A destruidora de documentos destina-se exclusivamente a destruir papel. Além disso, podem ser destruídas pequenas quantidades de CD e cartões de crédito.

O mecanismo de corte robusto é insensível a agrafos e cliques.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
 AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO **Perigos para crianças e outras pessoas!**



A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



AVISO

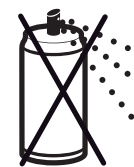
Perigo de ferimentos!

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de queimaduras!

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.

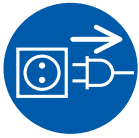


AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais. Endereços da assistência técnica, ver página 72.

Nota

Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

4 Vista geral



- 1 Recipiente do material cortado - Papel
- 2 Cabeça de corte
- 3 Abertura de inserção para CD
- 4 Abertura de inserção para papel e cartões de crédito
- 5 Indicação de segurança
- 6 Recipiente para CD triturados
- 7 Indicação por díodos luminosos
- 8 Bâscula de comutação
I: Ligar
O: Desligar
R: Marcha atrás
- 9 Armário inferior
- 10 Adaptador (apenas necessário para Grã-Bretanha)

3 Montar

- Remova o recipiente do material e a cabeça de corte do armário inferior.
- Coloque a cabeça de corte cuidadosamente no armário inferior.
- Os pinos de engate na parte inferior da cabeça de corte engatam nas aberturas de recepção do armário inferior.
- Coloque o recipiente do papel cortado no armário inferior até engatar na caixa.
- Insira a ficha eléctrica na tomada.

Indicação para a remoção do recipiente de CD



Pressione a aresta dianteira do recipiente para baixo (1), desloque-o para trás (2) e remova o recipiente para cima, para fora do suporte (3). Tenha em consideração que apenas é possível ligar a destruidora de documentos quando o recipiente de CD estiver totalmente colocado.

5 Operação

Ligar a destruidora de documentos



- Accione o interruptor basculante „I“.
- O interruptor basculante engata.



- Indicação verde iluminada.
- Destruidora de documentos está pronta a funcionar.

Destruir papel e cartões de crédito



- Insira apenas **um** cartão de crédito **ou, no máx., 15 folhas** de papel.
- A barreira fotoelétrica inicia o mecanismo cortador automaticamente.
- O material é puxado para o mecanismo cortador e é destruído.
- Aprox. 3 seg. após a abertura de inserção estar novamente livre, a destruidora de documentos desliga automaticamente e fica em standby.

Destruição de CDs



A máquina está equipada com um mecanismo cortador separado. Insira o CD a ser destruído na abertura de inserção até o mesmo ser detectado pelo mecanismo cortador.

- O CD é cortado em 5 tiras.
- A destruidora de documentos desliga-se.

Desligar o destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante „R“.
- O interruptor volta à posição zero.

6 Eliminação de falhas

Indicação LED	Causa	Eliminação da falha
nenhum LED aceso	-	Coloque a cabeça de corte correctamente no armário inferior e ambos os recipientes do material cortado destinados a papel e CD. Prima o interruptor basculante „I“.
ambos os LED acesos	Recipiente de material cortado de papel está cheio	Esvazie o recipiente. Caso remova a cabeça de corte do armário inferior, tenha atenção para que a tampa no lado inferior da cabeça de corte não seja danificada.
LED vermelho pisca	Sobreaquecimento	O tempo máximo de funcionamento ininterrupto é de 5 minutos. Deixe a máquina arrefecer durante aprox. 20 minutos.
apenas o LED vermelho está aceso	Sobrecarga do mecanismo cortador de papel	Prima o interruptor basculante Posição „R“. Nota: O mecanismo cortador funciona com um retardamento de aprox. 2 segundos. Remova o papel. Não introduza mais de 15 folhas de papel.

Em caso de outras falhas, desligue a máquina e contacte a nossa assistência técnica.

7 Limpeza e manutenção

Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada. A limpeza apenas deve ser realizada com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não deve haver infiltrações de água no aparelho.



Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado:

- Pulverize o óleo especial no bloco de corte através da alimentação de papel, em todo o comprimento sobre os veios de corte.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar no sentido contrário, sem colocar papel (R).
- O pó de papel e as partículas de sujidade são soltas.

8 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

9 Dados técnicos

Tipo de corte *	Corte em partículas
Largura de corte * (mm)	4 x 27
Capacidade de corte por processo de trabalho	1 CD (máx. 1,2 mm de espessura) ou 1 cartão de crédito/cartão de cliente ou 15 folhas de papel (80 g/m ²) 17-18 folhas de papel (70 g/m ²)
Velocidade de corte *	40 mm/s
Volume do saco de material cortado *	25 l
Ligação eléctrica	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensões LxPxA (mm)	395 x 270 x 580
Peso	16 kg

*: apenas válido para mecanismo cortador de papel/cartões

Declaração de Conformidade CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente

Destruidora de documentos **HSM shredstar X15 / X18**

corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baixa tensão 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas utilizadas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Director Desenvolvimento de produtos Tecnologia ambiental

1 Correct gebruik, garantie


De papiervernietiger is uitsluitend voor het vernietigen van papier bestemd. Bovendien kunnen kleine aantallen cd's en creditcards worden vernietigd.


Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips.


De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.


2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.

 Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!

 **WAARSCHUWING**
Gevaren voor kinderen en andere personen!

 De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze

niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



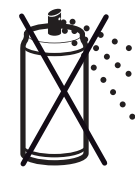
WAARSCHUWING **Gevaar voor verwondingen!**

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



Gevaar voor verwondingen door intrekken.

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



Verbrandingsgevaar!

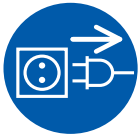
Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtspoeiflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omdat deze substanties ontvlambaar zijn.



WAARSCHUWING **Gevaarlijke netspanning!**

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papierversnietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 72.

Let op **Gevaar door verkeerd gebruik**

Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

4 Overzicht

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Snijgoedbak voor papier
- 2 Meskop
- 3 Toevoeropening voor cd's
- 4 Toevoeropening voor papier en creditcards
- 5 Veiligheidsadviezen
- 6 Bak voor vernietigde cd's
- 7 LED-indicatie
- 8 Tuimelschakelaar
I: Aan
O: Uit
R: Terugloop
- 9 Onderkast
- 10 Adapter (alleen vereist in Groot-Brittannië)

3 Installatie

- Neem de snijgoedbak en de meskop uit de onderkast.
- Plaats de meskop voorzichtig op de onderkast.
- De borgpennen aan de onderzijde van de meskoppen klikken vast in de opnameopeningen op de onderkast.
- Plaats de snijgoedbak voor papier in de onderkast tot deze in de behuizing vastklikt.
- Steek de stekker in het stopcontact.

Aanwijzingen voor het verwijderen van de cd-bak




Druk de voorzijde van de bak omlaag (1), schuif deze naar achteren (2) en neem de bak naar boven toe uit de houder (3).

Houd er rekening mee dat de papierversnietiger alleen kan worden ingeschakeld, als de cd-bak volledig is ingezet.

5 Bediening

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar „I“.
 - Tuimelschakelaar blijft staan.
- 
- Groen indicatielampje brandt.
 - Papiervernietiger is gebruiksklaar.

Papier en creditcards vernietigen



- Voer slechts **één** creditcard **of max. 15 vellen** papier toe.
- Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart.
- Het materiaal wordt in het snijwerk getrokken en vernietigd.
- Ca. drie seconden nadat de toevoeropening weer vrij is, schakelt de papiervernietiger automatisch uit en is weer gebruiksklaar.

Verkleinen van cd's



De machine beschikt over een separaat snijwerk voor cd's. Schuif de cd die vernietigd moet worden in de toevoeropening tot deze door het snijwerk naar binnen wordt getrokken.

- De cd wordt in vijf stroken gesneden.
- De papiervernietiger schakelt uit.

Papiervernietiger uitschakelen



- Druk tuimelschakelaar „R“.
- Schakelaar springt in nulstand.

6 Verhelpen van storingen

LED-indicatie	Oorzaak	Verhelpen van fouten
er brandt geen LED	-	Plaats de meskop juist op de onderkast en zet de beide snijgoedbakken voor papier en cd's erin. Druk op de tuimelschakelaar „I“.
beide LEDs branden	Snijgoedbak voor papier is vol	Leeg de bak. Als u de meskop van de onderkast verwijdert let u er dan op, dat de klep aan de onderzijde van de meskop niet beschadigt.
rode LED knippert	Oververhitting	De maximale ononderbroken gebruiksduur bedraagt ca. vijf minuten. Laat de machine ca. 20 minuten afkoelen.
alleen de rode LED brandt	Overbelasting van het papiersnijwerk	Zet de tuimelschakelaar in de positie „R“. Aanwijzing: <i>Het snijwerk start met een vertraging van ca. twee seconden.</i> Verwijder het papier. Voer niet meer dan 15 vellen papier toe.

Bij andere storingen schakelt u de machine uit en neemt u contact op met de klantenservice.

7 Reiniging en onderhoud

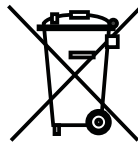
Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.



Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie:

- Spuit speciale snijblokolie door de papiertoevoer over de volledige breedte op de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer achteruit (R) draaien.
- Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

8 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die

nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

9 Technische specificaties

Wijze van snijden *	Snippers
Grootte van de snippers * (mm)	4 x 27
Snijvermogen per bewerking	1 cd (max. 1,2 mm dik) of 1 creditcard/klantenkaart of 15 vellen papier (80 g/m ²) 17-18 vellen papier (70 g/m ²)
Snij snelheid *	40 mm/s
Inhoud van de papierzak *	25 l
Aansluiting	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Afmetingen B x T x H (mm)	395 x 270 x 580
Gewicht	16 kg

*: geldt alleen voor het snijwerk voor papier/kaarten

EG-conformiteitsverklaring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine

papiervernietiger **HSM shredstar X15 / X18**

op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG

EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Hoofd Productontwikkeling milieutechniek

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti


Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Der kan derudover makuleres små mængder cd'er og kreditkort.

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser!

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Fare for forbrænding!

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.

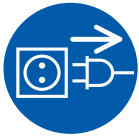


ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømmettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores kontraktpartnere. Kundeserviceadresser se side 72.

Vigtigt **Fare på grund af forkert brug**
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

4 Oversigt



- 1 Materialebeholder papir
- 2 Skærehoved
- 3 Tilførselsåbning til cd'er
- 4 Tilførselsåbning til papir og kreditkort
- 5 Sikkerhedshenvisninger
- 6 Beholder til makulerede cd'er
- 7 Lysdiodevisning
- 8 Vippekontakt
I: Til
O: Fra
R: Returløb
- 9 Underskab
- 10 Adapter (kun påkrævet i Storbritannien)

3 Opstilling

- Tag materialebeholderen og skærehovedet ud af underskabet.
- Sæt skærehovedet forsigtigt på underskabet.
- Låseboltene på skærehovedets underside går i indgreb i åbningerne på underskabet.
- Sæt materialebeholderen til papir ind i underskabet, indtil den går i indgreb i kabinettet.
- Sæt netstikket i.

Henvisning vedr. udtagning af cd-beholderen



Tryk beholderens forkant ned (1), skub den bagud (2), og tag beholderen op og ud af holderen (3).

Vær opmærksom på, at makulatoren kun kan tilkobles, når cd-beholderen er sat fuldstændigt i.

5 Betjening

Tilkobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten „I“.
- Vippekontakten falder i hak.



- Kontrollampen lyser grønt.
- Makuleringsmaskinen er driftsklar.

Makulering af papir og kreditkort



- Før kun **et** kreditkort **eller maks. 15 ark** papir ind.
- Fotocellen starter skæreværket automatisk.
- Materialet trækkes ind i skæreværket og makuleres.
- Ca. 3 sek. efter at tilførselsåbningen igen er fri, frakobles makulatoren automatisk og skifter til standby.

Makulering af cd'er



Maskinen er udstyret med et separat cd-skæreværk. Skub cd'en, der skal makuleres, ind i tilførselsåbningen, indtil skæreværket tager fat i den.

- Cd'en skæres i 5 striber.
- Makulatoren frakobles.

Frakobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten „R“.
- Kontakten springer til nulstilling.

Frakobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten „R“.
- Kontakten springer til nulstilling.

6 Fejlafhjælpning

Lysdiodevisning	Årsag	Fejlafhjælpning
Ingen lysdiode lyser.	-	Sæt skærehovedet korrekt på underskabet og de to materialebeholdere til papir og cd'er i. Tryk på vippekontakten „I“.
Begge lysdioder lyser.	Materialebeholderen til papir er fuld	Tøm beholderen. Sørg for, at klappen på skærehovedets underside ikke beskadiges, hvis skærehovedet tages ud af underskabet.
Rød lysdiode blinker.	Overophedning	Den maks. uafbrudte driftstid er på 5 minutter. Lad maskinen køle af i ca. 20 min.
Kun den røde lysdiode lyser.	Overbelastning af papirskæreværket	Tryk vippekontakten til position „R“. Bemærk: Skæreværket kører først med en forsinkelse på ca. 2 sekunder. Tag papiret ud. Før ikke mere end 15 ark papir ind.

I tilfælde af andre fejl skal maskinen frakobles og vores kundeservice kontaktes.

7 Rengøring og vedligeholdelse

Sluk for makulatorens, træk netstikket ud. Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.



Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt.

- Sprøjt skæreblok-specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
- Lad skæreværket køre baglæns uden papirtilførsel (R).
- Papirstøv og partikler løsnes.

8 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

9 Tekniske data

Skæretype *	Partikelskæring
Snitstørrelse * (mm)	4 x 27
Skæreeffekt pr. arbejdsgang	1 cd (maks. 1,2 mm tyk) eller 1 kreditkort/kundekort eller 15 ark papir (80 g/m ²) 17-18 ark papir (70 g/m ²)
Skærehastighed *	40 mm/s
Materialebeholderens volumen *	25 l
Tilslutning	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Mål B x D x H (mm)	395 x 270 x 580
Vægt	16 kg

*: Gælder kun for skæreværket papir/kort

EF-konformitetserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,

makulator **HSM shredstar X15 / X18**

på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Leder produktudvikling miljøteknik

1 Ändamålsenlig användning, garanti


Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Den kan även användas för små mängder CD-skivor och kreditkort.

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 VARNING	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING **Fara för barn och andra personer!**

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



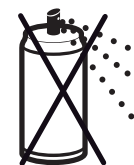
VARNING **Risk för skador!**

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



Risk för skador – indragning!

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Risk för brännskador!

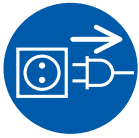
Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.



VARNING **Farlig nätspänning!**

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftsprångorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.

Kundtjänstadresser, se sidan 72.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet "Ändamålsenlig användning".

4 Översikt

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Behållare papper
- 2 Skärhuvud
- 3 Inmatningsöppning för CD-skivor
- 4 Inmatningsöppning för papper och kreditkort
- 5 Säkerhetsanvisningar
- 6 Behållare för strimlor, CD-skivor
- 7 Lysdioder
- 8 Vippbrytare
I: På
O: Av
R: Retur
- 9 Underskåp
- 10 Adapter (krävs endast i Storbritannien)

3 Uppställning

- Ta bort behållaren och skärhuvudet från underskåpet.
- Sätt försiktigt på skärhuvudet på underskåpet.
- Låsbularna på skärhuvudets undersida hakar in i öppningarna på underskåpet.
- Sätt in behållaren för pappersstrimlor i underskåpet; skjut in den så att den hakar fast.
- Anslut nätkontakten.

Borttagning av CD-behållaren



Tryck behållarens framkant nedåt (1), skjut den bakåt (2) och lyft upp behållaren från hållaren (3).

Dokumentförstöraren kan endast startas när CD-behållaren är riktigt insatt.

5 Handhavande

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens „I“.
- Vippbrytaren hakar i.
- Den gröna lysdioden lyser.
- Dokumentförstöraren är driftklar.



Förstöra papper och kreditkort



- Mata endast in **ett** kreditkort eller **max. 15 pappersark**.
- Fotocellen startar skärverket automatiskt.
- Materialet dras in i skärverket och förstörs.
- Ca 3 sekunder efter det att inmatningsöppningen har blivit fri igen stängs dokumentförstöraren av automatiskt och kopplar över till standby.

Förstöring av CD-skivor



Maskinen har ett separat skärverk för CD-skivor. Skjut in CD-skivan i inmatningsöppningen tills den dras in i skärverket.

- CD-skivan skärs sönder i 5 strimlor.
- Dokumentförstöraren stängs av.

Frånslagning av dokumentförstöraren



- Tryck kort på vippbrytarens „R“.
- Vippbrytaren återgår till nolläge.

6 Störningsåtgärd

Lysdioder	Orsak	Åtgärd
Ingen lysdiod lyser	-	Placera skärhuvudet rätt på underskåpet och sätt in de båda behållarna för pappers- och CD-strimlor. Tryck på vippknappen "I".
Båda lysdioderna lyser	Behållaren för papper är full	Töm behållaren. Om skärhuvudet tas bort från underskåpet: se till att luckan på skärhuvudets undersida inte skadas.
Röd lysdiod blinkar	Överhettning	Max. oavbruten användningstid är 5 minuter. Låt maskinen svalna ca 20 minuter.
Endast den röda lysdioden lyser	Pappersskärverket överbelastat	Tryck vippknappens "R". Anvisning: Skärverket startar med ca 2 sekunders fördröjning. Ta ut papperet. Mata inte in fler än 15 pappersark åt gången.

Om andra störningar uppstår: stäng av maskinen och kontakta vår kundtjänst.

7 Rengöring och underhåll

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och mild tvålatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.



Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren:

- Spruta på specialolja för knivblock över hela knivvalsarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Låt skärverket gå "bakåt" (R) utan papper.
- Pappersdamm och partiklar lossnar.

8 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Tekniska data

Skärsätt *	Nedskärning till partiklar
Skärstorlek * (mm)	4 x 27
Skärkapacitet per arbetsgång	1 CD (max. tjocklek 1,2 mm) eller 1 kreditkort/kundkort eller 15 pappersark (80 g/m ²) 17-18 pappersark (70 g/m ²)
Skärhastighet *	40 mm/s
Uppsamlingsäckens volym *	25 l
Anslutning	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Mått B x D x H (mm)	395 x 270 x 580
Vikt	16 kg

*: gäller endast för skärverket papper/kort

EG-försäkran om överensstämmelse

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM shredstar X15 / X18** genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Chef för produktutveckling miljöteknik

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu


Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Voit tuhota lisäksi myös pieniä määriä CD-levyjä ja luottokortteja.

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliitimiä.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
 VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS **Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!**



Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



VAROITUS

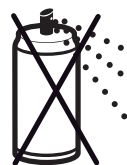
Loukkaantumisvaara!

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



Palovammavaara!

Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimahtavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.

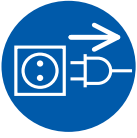


VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistoraasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai saateissa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimus-kumppaneidemme huoltoteknikot. Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 72.

Huomio

Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran

Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

4 Yleiskatsaus

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Silppusäiliö paperi
- 2 Leikkauspää
- 3 CD-levyjen syöttöaukko
- 4 Syöttöaukko paperia ja luottokortteja varten
- 5 Turvaohje
- 6 Säiliö silputuille CD-levyille
- 7 LED-näyttö
- 8 Keinukytin
I: Päälle
O: Pois
R: Palautus
- 9 Alakaappi
- 10 Adapteri (tarvitaan vain Iso-Britanniassa)

3 Pystytys

- Ota silppusäiliö ja leikkauspää alakaapista.
- Aseta leikkauspää varovasti alakaapille.
- Leikkauspään alapuolen lukituspultit lukittuvat alakaapin kiinnitysaukkoihin.
- Aseta paperin silppusäiliötä alakaappiin, kunnes se loksauttaa paikalleen runkoon.
- Aseta verkkopistoke paikalleen.

Ohje CD-säiliön poistamiseen



Paina säiliön etureunaa alaspäin (1), työnnä se taaksepäin (2) ja ota säiliö ylöspäin pois pidikkeestä (3).

Huomioi, ettei paperisilppuria voi käynnistää, ellei CD-säiliö ole täysin paikallaan.

5 Käyttö

Paperisilppurin käynnistys



- Paina keinukytintä „I“.
- Keinukytin lukittuu.



- Vihreä merkkivalo palaa.
- Paperisilppuri on käyttövalmis.

Paperin ja luotokorttien tuhoaminen



- Syötä luotokortti **tai kork.**
15 sivua paperia.
- Valokenno käynnistää leikkauslaitteiston automaattisesti.
- Materiaali vedetään leikkauslaitteistoon ja tuhoetaan.
- Noin 3 sekuntia sen jälkeen kun syöttöaukko on jälleen vapaa, paperisilppuri sammuu automaattisesti ja menee valmiustilaan.

CD-levyjen silppuaminen



Kone on varustettu erillisellä CD-leikkauslaitteistolla. Työnnä silputtavaa CD-levyä syöttöaukkoon, kunnes leikkauslaitteisto tarttuu siihen.

- CD-levy silputaan 5 osaan.
- Paperisilppuri pysähtyy.

Paperisilppurin virran katkaisu



- Napauta keinukytintä „R“.
- Kytin loksahuttaa nolla-asentoon.

6 Häiriönpoisto

LED-näyttö	Syy	Vianpoisto
Mikään LED ei pala	-	Aseta leikkauspää oikein alakaapin päälle ja paperin ja CD-levyjen silppusäiliö paikalleen. Paina keinukytintä "I".
Molemmat LEDit palavat	Paperin silppusäiliö on täynnä	Tyhjennä säiliö. Kun otat leikkauspään alakaapilta, ota huomioon, ettei leikkauspään alapuolen luukku vaurioidu.
Punainen LED vilkkuu	Ylikuumeneminen	Yhtäjaksoinen maksimikäyttöaika on 5 minuuttia. Anna koneen jäähtyä noin 20 min.
Vain punainen LED loistaa	Paperin leikkauslaitteiston ylikuormitus	Paina keinukytin asentoon "R". Ohje: Leikkauslaitteisto käynnistyy vasta noin 2 sekunnin viiveen jälkeen. Poista paperi. Älä syötä yli 15 paperia kerrallaan.

Muiden häiriöiden kohdalla sammuta kone ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

7 Puhdistus ja huolto

Kytke paperisilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.



Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin.

- Ruiskuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperin syöttöaukon läpi leikkausakseleiden koko leveydelle.
- Anna leikkuulaitteiston käydä ilman paperinsyöttöä takaperin (R).
- Paperipöly- ja hiukkaset irtoavat.

8 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

9 Tekniset tiedot

Leikkaustapa *	Hiukkasleikkaus
Silpun koko * (mm)	4 x 27
Leikkausteho työkertaa kohden	1 CD (kork. 1,2 mm paksu) tai 1 luottokortti/asiakaskortti tai 15 sivua paperia (80 g/m ²) 17-18 sivua paperia (70 g/m ²)
Silppuamisnopeus *	40 mm/s
Silppusäiliön tilavuus *	25 l
Liitântä	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Mitat L x S x K (mm)	395 x 270 x 580
Paino	16 kg

*: koskee ainoastaan leikkauslaitteistoa paperi/kartonki

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **HSM shredstar X15 / X18** vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY

EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Ympäristötekniikan tuotekehityksen johtaja

1 Tiltentkt bruk, garanti


Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Dessuten kan små mengder CD-plater og kredittkort makuleres.

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstruks

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
 ADVARSEL	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksene ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL
Farlig for barn og andre mennesker!



Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.



ADVARSEL

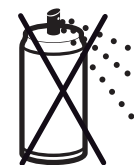
Fare for personskader!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.



Fare for personskader på grunn av oppfangning!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.



Fare for forbrenning!

Ikke bruk noen rengjøringsmidler eller trykkluftflasker som inneholder antennelige stoffer. Disse substansene kan selvantenne.

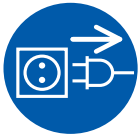


ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og service-teknikere fra våre kontraktspartnere. Adresser til kundeservice se side 72.

Merk Fare på grunn av feil bruk

Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet "Tiltenkt bruk".

4 Oversikt

1 2 3 4 5 6 7 8 9



- 1 Beholder for makuleringsmasse for papir
- 2 Skjærehode
- 3 Innmatingsåpning for CD-plater
- 4 Tilførselsåpning for papir og kredittkort
- 5 Sikkerhetsinstrukser
- 6 Beholder for makulerte CD-plater
- 7 Lydiode-indikering
- 8 Vippebryter
I: På
O: Av
R: Revers
- 9 Underskap
- 10 Adapter (kun nødvendig i Storbritannia)

3 Oppstilling

- Ta beholderen for makuleringsmasse og skjærehodet ut av underskapet.
- Sett skjærehodet forsiktig på underskapet.
- Holdeboltene på skjærehodets underside passer inn i festeåpningene på underskapet.
- Sett beholderen for makuleringsmasse for papir inn i underskapet til den går i lås i kapslingen.
- Plugg inn nettstøpslet.

Ta ut CD-beholderen



Trykk framkanten på beholderen nedover (1), skyv den bakover (2) og ta beholderen oppover og ut av beholderen (3).

Vær oppmerksom på at makuleringsmaskinen kun kan slås på når CD-beholderen er satt helt inn.

5 Betjening

Slå på makuleringsmaskinen



- Trykk på vippebryteren „I“.
- Vippebryteren går i lås.



- Grønn LED lyser.
- Makuleringsmaskinen er klar til bruk.

Makulere papir og kredittkort



- Mat inn bare **ett** kredittkort **eller** maks. **15** papirark.
- Lysporten starter skjæreapparatet automatisk.
- Materialet trekkes inn i skjæreapparatet og makuleres.
- Ca. 3 s etter at tilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut og er klar til bruk.

Skjære CD-plater i småbiter



Maskinen er utstyrt med et separat CD-skjæreapparat. Skyv CD-platen som skal makuleres inn i innmatingsåpningen til skjæreapparatet tar tak i den.

- CD-platen skjæres i 5 strimler.
- Makuleringsmaskinen slås av.

Slå av makuleringsmaskinen



- Trykk på vippebryteren „R“.
- SBryteren spretter i nullstilling.

6 Feilretting

LED-indikering	Årsak	Utbedring av feil
Ingen lysdiode lyser	-	Sett skjærehodet riktig på underskapet og sett inn begge beholderne for makuleringsmasse for papir og CD-er. Trykk på vippebryteren „I“.
Begge lysdiodene lyser	Beholderen for makuleringsmasse for papir er full	Tøm beholderen. Hvis du tar skjærehodet av underskapet, må du passe på at klaffen på skjærehodets underside ikke blir skadet.
Rød lysdiode blinker	Overoppheting	Maks. kontinuerlig driftstid er 5 minutter. La maskinen kjøle seg ned i ca. 20 min.
Kun den røde lysdioden lyser	Overbelastning av papirskjæreapparatet	Trykk vippebryteren til stilling „R“. Tips: Skjæreapparatet starter først med en forsinkelse på ca. 2 sekunder. Ta ut papiret. Ikke mat inn mer enn 15 papirark.

Ved andre feil slår du av maskinen og varsler vår kundeservice.

7 Renhold og stell

lå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet. Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.



Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes.

- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnføringen i skjærearkslenes fulle bredde.
- La skjæreapparatet gå bakover uten å mate inn papir (R).
- Papirstøv og partikler løsner.

8 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkerheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

9 Tekniske data

Skjæremåte *	Partikkelskjæring
Skjærestørrelse * (mm)	4 x 27
Skjæreeffekt per arbeidssyklus	1 CD (maks. 1,2 mm tykk) eller 1 kredittkort/kundekort eller 15 papirark (80 g/m ²) 17-18 papirark (70 g/m ²)
Skjærehastighet *	40 mm/s
Oppsamlingsbeholderens volum *	25 l
Tilkobling	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimensjoner B x D x H (mm)	395 x 270 x 580
Vekt	16 kg

*: gjelder kun for skjæreverket papir/kort

EU-samsvarserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer med dette at følgende maskin Makuleringsmaskin **HSM shredstar X15 / X18**

på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzing - Leder Produktutvikling Miljøteknologi

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja


Niszczarka dokumentów jest przeznaczona wyłącznie do niszczenia papieru. Oprócz tego dozwolone jest niszczenie niewielkich ilości płyt CD i kart kredytowych.

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub

otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



OSTRZEŻENIE

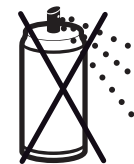
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.



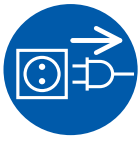
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 72.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Ustawianie

- Zdjąć pojemnik na ścinki i głowicę tnącą z szafki dolnej.
- Ostrożnie nałożyć głowicę tnącą na szafkę dolną.
- Sworzeń ustalający na spodzie głowicy tnącej zatrzaskuje się w otworach mocujących na szafce dolnej.
- Włożyć pojemnik na ścinki w szafkę dolną tak, aby się zatrzasnął w obudowie.
- Podłączyć wtyczkę sieciową.

4 Rysunek poglądowy

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Pojemnik na ścinki papieru
- 2 Głowica tnąca
- 3 Otwór podawania płyty CD
- 4 Otwór podawania papieru i kart kredytowych
- 5 Wskazówka bezpieczeństwa
- 6 Pojemnik na przecięte płyty CD
- 7 Dioda świecąca
- 8 Przełącznik wahadłowy
I: włączanie
O: wyłączenie
R: cofanie
- 9 Szafka dolna
- 10 Adapter (wymagany tylko w Wielkiej Brytanii)

Wskazówka dotycząca wyjmowania pojemnika na płyty CD



Nacisnąć w dół przednią krawędź pojemnika (1), przesunąć go do tyłu (2) i wyjąć pojemnik do góry z mocowania (3).

Należy pamiętać, że niszczarka dokumentów daje się włączyć tylko wtedy, gdy pojemnik na płyty CD jest prawidłowo założony.

5 Obsługa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy „I”.
- Przełącznik wahadłowy ustala się w wybranej pozycji.



- Świeci się zielona dioda LED.
- Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczanie papieru i kart kredytowych



- W otwór podajnika wkładać jednorazowo tylko **jedną** kartę kredytową **lub maks. 15 arkuszy** papieru.
- Zapora świetlna uruchamia automatycznie mechanizm tnący.
- Materiał jest wciągany w mechanizm tnący i niszczone.
- Gdy po ok. 3 s otwór podajnika jest ponownie wolny, niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie i przechodzi w stan gotowości.

Niszczanie płyt CD



Maszyna jest wyposażona w oddzielny mechanizm tnący do niszczenia płyt CD. Wsunąć płytę CD w otwór podajnika, aż zostanie przechwycona przez mechanizm tnący.

- Płyta CD jest przecinana na 5 pasków.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy „R”.
- Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

6 Usuwanie zakłóceń

Dioda LED	Przyczyna	Usuwanie usterki
Nie świeci się żadna dioda LED.	-	Prawidłowo założyć głowicę tnącą na szafkę dolną i włożyć oba pojemniki na ścinki papieru i płyt CD. Nacisnąć przełącznik wahadłowy „I”.
Świecą się obie diody LED.	Pojemnik na ścinki papieru jest pełny	Opróżnić pojemnik na ścinki. Podczas zdejmowania głowicy tnącej z szafki dolnej uważać, aby nie uszkodzić kłapy na spodzie głowicy.
Pulsuje czerwona dioda LED.	Przegrzanie	Maksymalny czas pracy ciągłej wynosi 5 minut. Począć ok. 20 min, aż maszyna przestygnie.
Świeci się tylko czerwona dioda LED.	Przeciążenie mechanizmu do cięcia papieru	Nacisnąć przełącznik wahadłowy w położenie „R”. Wskazówka: <i>mechanizm tnący uruchamia się ze zwłoką po ok. 2 s.</i> Wyjąć papier. Wkładać jednorazowo w otwór podajnika nie więcej niż 15 arkuszy papieru.

Jeżeli wystąpią inne usterki, wyłączyć maszynę i powiadomić nasz personel serwisowy.

7 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wnikała woda.



DON'T FORGET

W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący.

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
 - Włączyć mechanizm tnący bez doprowadzania papieru w kierunku wstecznym (R).
- Kurz i kawałki papieru są wtedy usuwanet.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia *	cięcie w ścinki
Rozmiar cięcia * (mm)	4 x 27
Wydajność cięcia na cykl roboczy	1 płyta CD (maks. grubość 1,2 mm) lub 1 karta kredytowa/pieniężna lub 15 arkuszy papieru (80 g/m ²) 17-18 arkuszy papieru (70 g/m ²)
Prędkość cięcia *	40 mm/s
Pojemność pojemnika na ścinki *	25 l
Zasilanie	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Wymiary gabarytowe: szer. x głęb. x wys. (mm)	395 x 270 x 580
Masa	16 kg

*: dotyczy tylko mechanizmu do cięcia papieru / kart

Deklaracja o zgodności z normami WE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM shredstar X15 / X18**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzingler - Kierownik ds. rozwoju produktów i technologii ochrony środowiska

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.


1 Použití v souladu s určením, záruka

Skartovačka je určena výhradně ke skartování papíru. Kromě toho můžete skartovat i malá množství disků CD a kreditních karet. Robustní řezný mechanismus je odolný proti kancelářským svorkám a sponkám do sešivaček.

Na skartovačku poskytujeme záruční lhůtu v délce 2 roky. Na opotřebení, škody způsobené nesprávným použitím a zásahem třetí osoby se nevztahuje záruka ani ručení.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržení varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržení pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předajte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA
Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



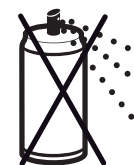
VÝSTRAHA
Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.



Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



Nebezpečí popálení!

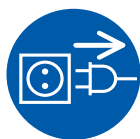
Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.



VÝSTRAHA
Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 72.

Pozor

Nebezpečí následkem nesprávného použití
Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

4 Přehled



- 1 Nádoba na skartovaný papír
- 2 Řezací hlava
- 3 Otvor pro vkládání disků CD
- 4 Otvor pro vkládání papíru a kreditních karet
- 5 Bezpečnostní upozornění
- 6 Nádoba na skartované disky CD
- 7 Diodové kontrolky
- 8 Kolébkový přepínač
I: Zap
O: Vyp
R: Zpětný chod
- 9 Spodní skříňka
- 10 Adaptér (potřebný pouze ve Velké Británii)

3 Umístění

- Vyjměte ze spodní skříňky nádobu na skartovaný materiál a řezací hlavici.
- Opatrně nasadte řezací hlavici na spodní skříňku.
- Pojistné čepy na spodní straně řezné hlavice zapadnou do pojistných otvorů na spodní skříňce.
- Nasadte nádobu na skartovaný papír do spodní skříňky tak, aby došlo k zapadnutí do tělesa skartovačky.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.

Upozornění k vyjmutí nádoby na skartované disky CD



Stiskněte přední hranu nádoby směrem dolů (1), nasuňte ji směrem dozadu (2) a vyjměte nádobu směrem nahoru z držáku (3). Pamatujte, že skartovačku můžete spustit pouze v případě, že je správně nasazena nádoba na disky CD.

5 Obsluha

Zapnutí skartovačky



- Přepněte kolébkový přepínač do polohy „I“.
- Kolébkový přepínač zůstane v přepnuté poloze.



- Svítí zelená LED.
- Skartovačka je připravena k použití.

Skartování papíru a kreditních karet



- Zavádějte do skartovačky pouze **jednu** kreditní kartu **nebo max. 15 listů** papíru.
- Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus.
- Materiál je vtažen do řezného mechanismu a probíhá skartace.
- Asi 3 s poté, co bude vstupní otvor opět volný, dojde k automatickému vypnutí skartovačky a přepnutí do pohotovostního režimu.

Skartace disků CD



Stroj je vybaven samostatným řezným mechanismem ke skartaci disků CD. Zasuňte skartované CD do vstupního otvoru tak, aby došlo k zachycení řezným mechanismem.

- Disk CD bude rozřezán na 5 proužků.
- Skartovačka se vypne.

Vypnutí skartovačky



- Přepněte kolébkový přepínač do polohy „R“.
- Přepínač se přepne do nulové polohy.

6 Odstraňování poruch a závad

Kontrolka LED	Příčina	Odstranění závady
Nesvítí žádná LED	-	Správně nasadíte řezací hlavici na spodní skříňku a obě nádoby na skartovaný papír a CD. Stiskněte kolébkový přepínač „I“.
Svítí obě kontrolky LED	Nádoba na skartovaný papír je plná	Vysypejte obsah nádoby. Při demontáži řezací hlavice ze spodního rámu dávejte pozor, aby nedošlo k poškození klapky na spodní straně řezací hlavice.
Bliká červená LED	Přehřátí	Maximální nepřerušovaný provoz stroje je 5 minut. Nechejte stroj cca. 20 min. vychladnout.
Svítí pouze červená LED	Přetížení řezné jednotky papíru	Přepněte kolébkový přepínač do polohy „R“. Upozornění: Řezný mechanismus se spustí s prodlevou cca. 2 vteřiny. Vyjměte papír. Nevkládejte více než 15 listů papíru.

V případě jiných poruch vypněte stroj a informujte náš zákaznický servis.

7 Čištění a údržba

Vypněte skartovačku a odpojte zástručku ze zásuvky. Čištění smíte provést pouze měkkou utěrkou a mírným mýdlovým roztokem. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.



Pokud řezný výkon slábne nebo se zvyšuje hlučnost, ošetřete řezný mechanismus olejem. Olej můžete použít i po každém vysypání nádoby na skartovaný materiál:

- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte řezný mechanismus v bez vkládání papíru na zpětný chod (R).
- Dojde k uvolnění papírového prachu a nečistot.

9 Technické údaje

Druh řezu *	Skartace na částice
Velikost řezu * (mm)	4 x 27
Skartovací výkon pracovního kroku	1 CD (tloušťka max. 1,2 mm) nebo 1 kreditní/zákaznická karta nebo 15 listů papíru (80 g/m ²) 17-18 listů papíru (70 g/m ²)
Rychlost řezání *	40 mm/s
Objem nádoby na skartovaný materiál *	25 l
Přípojka	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Rozměry š x h x v (mm)	395 x 270 x 580
Hmotnost	16 kg

*: vztahuje se na řezný mechanismus papír/karty

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany tímto prohlašuje, že uvedený stroj

Skartovačka **HSM shredstar X15 / X18**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

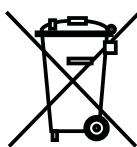
Použité normy a technické specifikace:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vedoucí vývoje produktů a technologie k ochraně životního prostředí

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

1 Používanie na určený účel, záruka


Skartovací stroj je určený výlučne na skartovanie papiera. Okrem toho možno skartovať malé množstvá CD a kreditných kariet.

Robustný rezací mechanizmus nie je odolný voči zošitovým a kancelárskym sponkám.

Záručná doba skartovacieho stroja je 2 roky. Opatrebovanie, poškodenie následkom neodborného používania, ako aj zásahy tretích strán nespádajú do záruky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škodu na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpeči-

lo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.



Nebezpečenstvo úrazu vťahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.



Nebezpečenstvo popálenia!

Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.

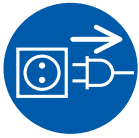


VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov. Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 72.

Pozor **Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia**

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

4 Prehľad



- 1 Odpadová nádoba na papier
- 2 Rezacia hlava
- 3 Otvor na vkladanie CD
- 4 Otvor na vkladanie papiera a kreditných kariet
- 5 Bezpečnostné upozornenie
- 6 Nádoba na skartované CD
- 7 LED indikátor
- 8 Kolískový spínač
I: Zap.
O: Vyp.
R: Spätný chod
- 9 Spodná skrinka
- 10 Adaptér (potrebný len vo Veľkej Británii)

3 Inštalácia

- Odoberte odpadovú nádobu a rezáciu hlavu od spodnej skrinky.
- Rezáciu hlavu opatrne nasadíte na spodnú skrinku.
- Západkové čapy na spodnej strane rezacej hlavy zapadnú do upínacích otvorov na spodnej skrinke.
- Vložte odpadovú nádobu na papier do spodnej skrinky tak, aby zapadla do krytu.
- Vsuňte sieťovú zástrčku.

Upozornenie k vyberaniu CD nádoby




Stlačte prednú hranu nádoby nadol (1), posuňte ju dozadu (2) a vyberte nádobu nahor z uchytenia (3).
Nezabudnite, že skartovací stroj možno zapnúť len vtedy, keď je nádoba na CD celkom vložená.

5 Obsluha

Zapínanie skartovacieho stroja



- Stlačte kolískový spínač „I“.
 - Kolískový spínač zapadne.
- 
- Zelená LED dióda svieti.
 - Skartovací stroj je pripravený na prevádzku.

Skartovanie papiera a kreditných kariet



- Vložte len **jednu** kreditnú kartu **alebo max. 15 listov** papiera.
- Svetelná závora automaticky spustí rezací mechanizmus.
- Rezací mechanizmus vtiahne materiál a skartuje ho.
- Cca 3 sekundy potom, čo je otvor na prísun materiálu opäť voľný, sa skartovací stroj automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

Drvenie CD



Stroj je vybavený samostatným rezacím mechanizmom na CD. Vsuňte CD, ktoré chcete skartovať, do otvoru na vkladanie CD tak, aby ho rezací mechanizmus zachytil.

- CD sa rozreže na 5 pásikov.
- Skartovací stroj sa vypne.

Vypínanie skartovacieho stroja



- Stlačte kolískový spínač „R“.
- Spínač vyskočí do polohy na nulu.

6 Odstránenie porúch

LED indikátory	Príčina	Odstránenie chýb
nesvieti žiadna LED dióda	-	Nasadte rezaciu hlavu a obidve odpadové nádoby na papier a CD správne na spodnú skrinku. Stlačte kolískový spínač „I“.
obidve LED diódy svietia	Odpadová nádoba na papier je plná	Vyprázdňte nádobu. V prípade, že odoberiete rezaciu hlavu zo spodnej skrinky, dbajte na to, aby sa nepoškodila klapka na spodnej strane rezacej hlavy.
červená LED dióda bliká	Prehriatie	Maximálny čas prevádzky bez prerušenia je 5 minút. Stroj nechajte cca 20 minút vychladnúť.
svieti len červená LED dióda	Preťaženie rezacieho mechanizmu na papier	Stlačte kolískový spínač poloha „R“. Upozornenie: <i>Rezací mechanizmus sa rozbehne až s oneskorením cca 2 sekúnd.</i> Vyberte papier. Nevkladajte viac ako 15 listov papiera.

V prípade iných porúch stroj vypnite a informujte náš zákaznícky servis.

7 Čistenie a údržba

Skartovací stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Stroj sa smie čistiť len mäkkou utierkou a jemným mydlovým roztokom. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus:

- Nastriekajte špeciálny olej do rezacej jednotky cez otvor na vkladanie papiera po celej šírke na hriadele nožov.
- Nechajte bežať rezací mechanizmus spätným chodom bez prísunu papiera (R).
- Papierový prach a čiastočky sa rozpustia.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

9 Technické údaje

Druh rezu *	Časticový rez
Parameter rezania * (mm)	4 x 27
Výkon rezania na pracovný pohyb stroja	1 CD (max. hrúbka 1,2 mm) alebo 1 kreditná karta/ zákaznícka karta alebo 15 listov papiera (80 g/m ²) 17-18 listov papiera (70 g/m ²)
Rezný rýchlosť *	40 mm/s
Objem odpadovej nádoby *	25 l
Pripojenie	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Rozmery Š x H x V (mm)	395 x 270 x 580
Hmotnosť	16 kg

*: platí len pre rezací mechanizmus na papier/karty

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM shredstar X15 / X18**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vedúci vývoja produktov techniky pre životné prostredie


1 Использование по назначению, гарантия

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, с его помощью можно уничтожать небольшое количество CD-дисков и кредитных карт.

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может привести к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может привести к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности для детей и иных людей!



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под

постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.



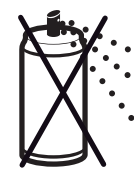
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Опасность получения ожогов!

Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.

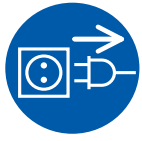


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить shredder на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров. Адреса сервисных центров см. стр. 72.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Установка

- Вынуть сборный резервуар бумаги и режущую головку из нижнего шкафа.
- Аккуратно установить режущую головку на нижний шкаф.
- Фиксаторы с нижней стороны режущей головки входят в зацепление приемных отверстий нижнего шкафа.
- Вставлять сборный резервуар бумаги в нижний шкаф до его фиксации в корпусе.
- Подсоединить штекер.

4 Внешний вид

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- 1 Сборный резервуар бумаги
- 2 Режущая головка
- 3 Приемная щель для CD-дисков
- 4 Приемная щель для бумаги и кредитных карт
- 5 Указание по безопасности
- 6 Резервуар для измельченных CD-дисков
- 7 Светодиодный индикатор
- 8 Перекидной выключатель
I: Вкл
O: Выкл
R: Обратный ход
- 9 Нижний шкаф
- 10 Адаптер (требуется только в Великобритании)

Указания по удалению резервуара для CD-дисков



Надавить на переднюю кромку резервуара (1), сдвинуть его назад (2) и вынуть вверх резервуар из крепления (3). Следить, чтобы shredder включался только после окончательной подачи CD-диска.

5 Управление

Включение шредера



- Нажать перекидной выключатель «I».

- Перекидной выключатель фиксируется.



- Горит зеленый светодиод.

- Шредер готов к работе.

Уничтожение бумаги и кредитных карт



- Подвести только **одну** кредитную карту **или макс. 15 листов** бумаги.

- Фотореле автоматически запускает режущий механизм.

- Режущий механизм втягивает и уничтожает материал.

- Примерно через 3 сек. после освобождения приемной щели шредер автоматически отключается и переходит в режим готовности к работе.

Измельчение CD-дисков



Машина оборудована отдельным режущим механизмом для CD-дисков. Вводить CD-диск, предназначенный для уничтожения в приемную щель до тех пор, пока его не захватит режущий механизм.

- CD-диск разрезается на 5 полос.

- Шредер выключается.

Выключение шредера



- Нажать перекидной выключатель «R».

- Переключатель устанавливается в исходное положение.

6 Устранение неисправностей

Светодиодная индикация	Причина	Устранение неисправности
светодиоды не горят	-	Правильно установить режущую головку на нижнем шкафу и оба резервуара (для бумаги и CD-дисков). Нажать перекидной выключатель «I».
оба светодиода горят	сборный резервуар бумаги переполнен	Опорожнить резервуар. При снятии режущей головки с нижнего шкафа следует следить за тем, чтобы не повредить крышку на нижней части режущей головки.
красный светодиод мигает	перегрев	Максимально допустимое непрерывное время работы составляет 5 минут. Машину нужно остудить в течение примерно 20 мин.
горит только красный светодиод	Перегрузка режущего механизма бумаги	Нажать перекидной выключатель, положение «R». Указание: Режущий механизм начинает работать с задержкой ок. 20 секунд. Вынуть бумагу. Не подавать больше 15 листов бумаги.

При других неисправностях следует выключить машину и связаться с сервисной службой.

7 Очистка и техническое обслуживание

Выключить шредер и вытащить штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



В случае уменьшения производительности, возникновении шума или поле каждого опорожнения сборного резервуара следует

смазать механизм резания:

- Через приемную щель по всей ширине распылите специальное масло для режущих блоков на ножевые валики.
- Запустите режущий механизм без подачи бумаги в обратном направлении (R).
- Бумажная пыль и частички удаляются.

9 Технические данные

Тип резки *	Нарезка на частицы
Ширина резки * (мм)	4 x 27
Производительность резки за одну операцию	1 CD-диск (толщина макс. 1,2 мм) или 1 кредитная карта/карта клиента или 15 листов бумаги (80 г/м ²) 17-18 листов бумаги (70 г/м ²)
Скорость резки *	40 мм/с
Объем сборного резервуара *	25 л
Подключение к сети	220 - 240 В, 50 - 60 Гц
Размеры Ш x Г x В (мм)	395 x 270 x 580
Вес	16 кг

*: только для режущего механизма бумаги/карт

Заявление о соответствии нормам ЕС

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **HSM shredstar X15 / X18**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzingler - Руководитель отдела разработки оборудования для защиты окружающей среды

8 Утилизация / Ресайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

1 Uporaba v skladu z določili, garancija


Uničevalec listin je izključno namenjen za uničevanje papirja. Poleg tega lahko uničite manjše količine CD-jev in kreditnih kartic.

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO **Nevarnosti za otroke in druge osebe!**



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



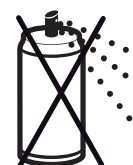
OPOZORILO **Nevarnost poškodb!**

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.



Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravata, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.



Nevarnost opeklin!

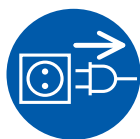
Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.



OPOZORILO **Nevarna omrežna napetost!**

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevallec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM-servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika. Za naslove servisnih služb glejte stran 72.

Pozor

Nevarnost zaradi napačne uporabe

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

4 Pregled



- 1 Posoda za razrezan papir
- 2 Rezalna glava
- 3 Odprtina za dovod CD-jev
- 4 Odprtina za dovod papirja in kreditnih kartic
- 5 Varnostna navodila
- 6 Posoda za razrezane CD-je
- 7 Prikaz s svetilno diodo
- 8 Nagibno stikalo
I: Vklon
O: Izklon
R: Vzratni tek
- 9 Spodnja omarica
- 10 Adapter (potreben samo v Vel. Britaniji)

3 Začetek uporabe

- Iz spodnje omarice vzemite posodo za razrezan material in rezalno glavo.
- Rezalno glavo previdno postavite na spodnjo omarico.
- Zaskočni sorniki na spodnji strani rezalne glave zaskočijo v odprtino na spodnji omarici.
- Posodo za razrezan papir vstavite v spodnjo omarico, da zaskoči v ohišju.
- Vklonite glavno stikalo.

Navodila za odstranjevanje posode za CD-je



Sprednji rob posode pritisnite navzdol (1), pritisnite ga nazaj (2) in posodo vzemite iz držala (3) v smeri navzgor.

Upoštevajte, da lahko uničevallec listin vklonite le, če je posoda za CD-je popolnoma vstavljena.

5 Upravljanje

Vklop uničevalca dokumentov



- Pritisnite preklopno stikalo »I«.
- Preklopno stikalo se zaskoči.
- Sveti zelena LED.
- Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje.

Uničevanje papirja in kreditnih kartic



- Dodajte samo **eno** kreditno kartico **ali maks. 15 listov** papirja.
 - Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem.
 - Naprava bo potegnila papir v rezalno napravo in ga uničila.
 - Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

Drobljenje CD-jev



Stroj je opremljen z ločenim rezilom za CD-je. CD, ki jih želite uničiti, potisnite v odprtino za dovajanje, da ga rezilo prime.

- CD se razreže v 5 trakov.
- Uničevalec listin se izklopi.

Izklop uničevalca dokumentov



- Pritisnite preklopno stikalo »R«
- Stikalo preskoči v ničelno pozicijo.

6 Odstranjevanje motenj

Prikaz LED	Vzrok	Odpravljanje napak
LED diode ne svetijo.	-	Na spodnjo omarico pravilno vstavite rezalno glavo in obe posodi za razrezan papir in CD-je. Pritisnite nagibno stikalo „I“.
Obe LED diodi svetita	Posoda za razrezan papir je polna	Izpraznite posodo. Če s spodnje omarice snamete rezalno glavo, pazite, da ne poškodujete lopute na spodnji strani rezalne glave.
Rdeča LED dioda utripa	Pregretje	Maks. neprekinjen obratovalni čas je 5 minut. Stroj pustite ohlajati pribl. 20 min.
Sveti samo rdeča LED dioda	Preobremenitev rezila za papir	Nagibno stikalo pritisnite v položaj „R“. Navodilo: Rezilo steče z zakasnitvijo pribl. 2 sekund. Odstranite papir. Ne dodajte več kot 15 listov papirja.

Pri drugih motnjah stroj izklopite in obvestite našo servisno službo.

7 Čiščenje in vzdrževanje

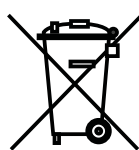
Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja. Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.



Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke:

- Brizgnite specialno olje za rezalni blok na rezalni valj rezalnega mehanizma skozi odprtino za dovajanje papirja, po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Rezalni mehanizem brez dovajanja papirja, zavrtite nazaj »R«.
- Papirni prah in delci se sprostijo.

8 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Tehnični podatki

Način rezanja *	Rezanje kosov
Velikost rezanja * (mm)	4 x 27
Kapaciteta rezanja na delovno fazo	1 CD (maks. 1,2 mm debeline) ali 1 kreditna kartica/kartica stranke ali 15 listov papirja (80 g/m ²) 17 - 18 listov papirja (70 g/m ²)
Hitrost rezanja *	40 mm/s
Prostornina sprejemne posode *	25 l
Priključek	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Dimenzije DxŠxV (mm)	395 x 270 x 580
Teža	16 kg

*: velja samo za rezilo papir/kartice

ES-izjava o skladnosti

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj uničevalec dokumentov **HSM shredstar X15 / X18**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vodja razvoja proizvodov, ekološke tehnologije

1 Rendeltetésszerű használat, garancia


Az iratmegsemmisítő kizárólag papír megsemmisítésére szolgál. Ezenkívül kisebb mennyiségű CD és hitelkártya is megsemmisíthető vele.

A stabil vágószerkezet tűzőgép- és gemkapcsokkal szemben érzéketlen.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó garanciaidő 2 év. A kopásra, a szakszerűtlen kezelés okozta károkra, valamint az illetéktelenek általi beavatkozásokra sem a jótállás, sem a garanciális kötelezettség nem vonatkozik.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyezteti életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



FIGYELMEZTETÉS **Veszélyek gyermekek és más személyek számára!**



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne

hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS

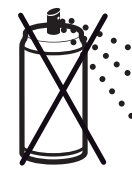
Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.



Sérülésveszély behúzóadás által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.



Égési sérülés veszélye! Ne használjon olyan tisztítószerrel vagy sűrített levegős szóróüveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.

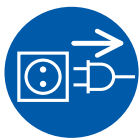


FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítő károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek. Vevőszolgálat címe; lásd 72. oldal

Figyelem

Helytelen használat okozta veszély

A készüléket kizárólag a „Rendeltetészerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

4 Áttekintés

1 2 3 4 5 6 7 8 9



10



- Papírapríték tartálya
- Vágófej
- CD-k adagolónyílása
- Papír és hitelkártyák adagolónyílása
- Biztonsági tudnivalók
- Darabolt CD-k tartálya
- Világítódioda-jelzés
- Billenőkapcsoló
I: Be
O: Ki
R: Hátramenet
- Alsó szekrény
- Adapter (csak Nagy-Britanniában szükséges)

3 Elhelyezés

- Vegye ki az aprítéktartályt és a vágófejet az alsó szekrényből.
- Helyezze rá óvatosan a vágófejet az alsó szekrényre.
- A vágófej alsó részén levő bepattintható csapszegek az alsó szekrény fogadónyílásaiban bepattanva reteszelődjenek.
- Helyezze be a papírapríték-tartályt az alsó szekrénybe úgy, hogy a házba bepattanva rögzüljön.
- Dugja be a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

Megjegyzés a CD-tartály kivételéhez



Nyomja lefelé (1) a tartály elülső peremét, tolja hátra (2) és vegye ki a tartályt felfelé a tartóból (3).

Vegye figyelembe, hogy az iratmegsemmisítő csak akkor kapcsolható be, ha a CD-tartály teljesen be van helyezve.

5 Kezelés

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása



- Nyomja meg az „I” billenőkapcsolót.
- A billenőkapcsoló reteszlődik.



- A zöld LED világít.
- Az iratmegsemmisítő üzemkész.

Papír és hitelkártyák megsemmisítése



- Csak **egy** hitelkártyát **vagy legfeljebb 15 lap** papírt vezessen be.
- A fényosorompó automatikusan elindítja a vágószerkezetet.
- Az iratmegsemmisítő behúzza a papírt a vágószerkezetbe és megsemmisíti azt.
- Az adagolónyílás újbóli szabaddá válását követően kb. 3 másodperc múlva az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol és üzemkész állapotba áll.

CD-k darabolása



Az iratmegsemmisítő külön CD-vágószerkezettel van felszerelve. Tolja be a megsemmisítendő CD-t az adagolónyílásba addig, hogy azt a vágószerkezet megragadja.

- A CD 5 csíkba lesz elvágva.
- Az iratmegsemmisítő kikapcsol.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Nyomja meg az „R” billenőkapcsolót.
- A kapcsoló nulla állásba billen.

6 Hibaelhárítás

LED kijelző	Ok	Hiba megszüntetése
nem világítanak a LED-ek	-	Pontosan helyezze el a vágófejet az alsó szekrényen ill. a papír- és CD-apríték-tartályt a szekrényben. Nyomja meg az „I” billenőkapcsolót.
mindkét LED világít	A papírapríték-tartály megtelt	Ürítse ki a tartályt. Ha leveszi a vágófejet az alsó szekrényről, ügyeljen arra, hogy a vágófejen levő ellenőrzőfedél ne sérüljön.
a piros LED villog	Túlmelegedés	A maximális folyamatos üzemidő 5 perc. Hagyja a berendezést lehűlni kb. 20 percig.
csak a piros LED világít	A papírvágó szerkezet túlterhelése	Nyomja a billenőkapcsolót „R” állásba. Megjegyzés: A vágószerkezet csak kb. 2 másodperces késéssel indul. Vegye ki a papírt. Ne adagoljon többet, mint 15 lapnyi papírt.

Egyéb hibák esetén kapcsolja ki a berendezést, és értesítse a vevőszolgálatot.

7 Tisztítás és karbantartás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Olajozza meg a vágószerkezetet gyengülő vágásteljesítmény vagy zajnövekedés esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítése után.

- Permetezzen speciális vágószerkezet-olajat a papíradagoló nyíláson keresztül a vágótengelyre annak teljes szélességében.
- Papíradagolás nélkül járassa a vágószerkezetet hátramenetben **R**).
- A vágószerkezetről papírpor és apró darabok válnak le.

9 Műszaki adatok

Vágásmód *	Apróra vágás
Vágási méret * (mm)	4 x 27
Vágásteljesítmény munkamenetenként	1 CD (max. 1,2 mm vastag) vagy 1 hitelkártya/ügyfélkártya vagy 15 lap papír (80 g/m ²) 17-18 lap papír (70 g/m ²)
Vágási sebesség *	40 mm/s
Aprítéktartály térfogata *	25 l
Csatlakozás	220 - 240 V, 50 - 60 Hz
Méreték szé x mé x ma (mm)	395 x 270 x 580
Súly	16 kg

*: csak a papír-/kártyavágó szerkezetre érvényes

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, 8699 Frickingen / Germany, Austraße 1-9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

HSM shredstar X15 / X18 iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

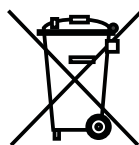
Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Termékfejlesztési, környezettechnikai vezető

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

HSM[®]**HSM GmbH + Co. KG**

Austrasse 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu